

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) NR 1239/95  
av den 31 maj 1995**

**om fastställande av tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2100/94 i fråga om förfaranden  
inför Gemenskapens växtsortsmyndighet**

*Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr L 121 , 01/06/1995 S. 0037 - 0059*

**Ändringar:**

Ändr. gm [396R448](#) (EGT L 62 24.12.96 s.3)

Ändr. Gm [2002R2181](#) (EGT L 331 7.12.02 s.14)

**Text:**

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1239/95 av den 31 maj 1995 om fastställande av  
tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2100/94 i fråga om förfaranden inför Gemenskapens  
växtsortsmyndighet**

**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING**

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,  
med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2100/94 av den 27 juli 1994 om gemenskapens växtförädlarrätt, (1)  
särskilt artikel 114 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom förordning (EG) nr 2100/94 skapas en ny gemenskapsordning för växtförädlarrätt som medger att  
växtförädlarrätt är giltig inom hela gemenskapen.

En sådan ordning skall verkställas på ett effektivt sätt så snart som möjligt av Gemenskapens växtsortsmyndighet,  
vilken skall biträdas av provningsmyndigheterna vid genomförandet av den tekniska provningen av växtsorterna i  
fråga. Gemenskapens växtsortsmyndighet kan begära biträde av nationella organ som utsetts eller av en av de egna  
avdelningarna som upprättats. I detta sammanhang är det nödvändigt att fastställa förhållandet mellan  
växtsortsmyndigheten och dess egna avdelningar, provningsmyndigheterna och nationella organ.

Växtsortsmyndighetens beslut får överklagas till dess besvärdsnämnd, vilken bör inrättas. Bestämmelser om  
förfarandet bör fastställas. Om nödvändigt kan en eller flera ytterligare besvärdsnämnder inrättas av  
förvaltningsrådet.

I artiklarna 23, 29, 34, 35, 36, 42, 45, 46, 49, 50, 58, 81, 85, 87, 88 och 100 i förordning (EG) nr 2100/94 föreskrivs  
redan uttryckligen att tillämpningsföreskrifter skall eller kan fastställas för genomförandet. Om förtydliganden är  
nödvändiga skall andra närmare föreskrifter fastställas för samma ändamål.

Tidpunkten från vilken en överlåtelse av gemenskapens växtförädlarrätt eller en överlåtelse av en rättighet till sådant  
skydd får verkan måste specificeras i de bestämmelser som rör införande i registren.

Samråd har skett med förvaltningsrådet vid Gemenskapens växtsortsmyndighet.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för  
växtförädlarrätt.

**HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.**

**AVDELNING I**

**PARTER I FÖRFARANDET, VÄXTSORTSMYNDIGHETEN OCH PROVNINGSMYNDIGHETER**

**KAPITEL I**

**PARTER I FÖRFARANDET**

**Artikel 1**

*Parter i förfarandet*

1. Följande personer kan vara parter i förfaranden inför Gemenskapens växtsortsmyndighet, nedan kallad  
"växtsortsmyndigheten":

- a) Den som ansöker om gemenskapens växtförädlarrätt.
- b) Den som lämnar in en invändning enligt artikel 59.2 i förordning (EG) nr 2100/94.
- c) En eller flera innehavare av gemenskapens växtförädlarrätt, nedan kallad "innehavaren".
- d) Den person vars ansökan eller begäran är en förutsättning för att växtsortsmyndigheten skall kunna fatta ett  
beslut.

2. Växtsortsmyndigheten kan på skriftlig begäran tillåta alla andra personer än de som avses i punkt 1 och som är  
direkt och personligen berörda att inträda som part i förfarandet.

3. Fysiska och juridiska personer samt varje organ som enligt gällande lagstiftning har status som juridisk person  
skall anses vara en person i den mening som avses i punkt 1 och 2.

## Artikel 2

### *Angivande av parter i förfarandet*

1. Part i förfarandet skall anges med sitt namn och sin adress.
2. Fysisk persons namn skall anges med ifrågakavande persons efternamn och förnamn. Juridiska personers liksom företags namn skall anges med deras officiella beteckning.
3. Adresserna skall innehålla relevanta, administrativa upplysningar inklusive namnet på den stat där parten i förfarandet har sin hemvist eller sitt säte eller där företaget är beläget. För varje part bör endast en adress anges. Om flera adresser angivits skall hänsyn endast tas till den först nämnda, såvida inte parten i förfarandet angivit en av de andra adresserna som postadress.
4. När en part i förfarandet är en juridisk person, skall det också anges namn och adress på den fysiska person som är behörigt ombud för parten i förfarandet med stöd av gällande nationell lagstiftning. Bestämmelserna i punkt 2 skall gälla i tillämpliga delar för denna fysiska person. Växtingsmyndigheten kan medge undantag från bestämmelserna i första stycket, första meningen.
5. När kommissionen eller en medlemsstat är part i förfarandet skall den sända ett ombud till varje förfarande som den deltar i.

## Artikel 3

### *Parternas språk i förfarandet*

1. Det av gemenskapernas officiella språk som valts av en part i förfarandet i den handling som först ingivits till växtingsmyndigheten och undertecknats i syfte att ingivas skall användas av denna part fram till dess att ett slutligt beslut har meddelats av växtingsmyndigheten.
2. Om en part i förfarandet lämnar in en handling, som undertecknats av honom för detta ändamål, på ett annat av gemenskapernas officiella språk än det som skall användas i enlighet med punkt 1 skall handlingen anses inkommen när växtingsmyndigheten förfogar över en översättning av den, vilken har tillhandahållits av andra organ. Växtingsmyndigheten kan medge undantag från detta krav.
3. Om en part i förfarandet använder ett annat språk vid de muntliga förhandlingarna än det av gemenskapernas officiella språk som används av antingen växtingsmyndighetens behöriga personal eller av andra parter i förfarandet eller av båda dessa och som skall användas av honom skall han tillhandahålla simultantolkning till det senare språket. Om sådan tolkning inte tillhandahålls kan de muntliga förhandlingarna fortgå på de språk som används av växtingsmyndighetens behöriga personal och av andra parter i förfarandet.

## Artikel 4

### *Språk vid muntliga förhandlingar och bevisupptagning*

1. Parter, vittnen eller sakkunniga som skall höras under muntliga förhandlingar för bevisupptagning får använda ett av gemenskapernas officiella språk.
2. Om bevisupptagning enligt punkt 1 beslutas efter begäran från en part i förfarandet, och om en part i förfarandet, ett vittne eller en sakkunnig inte kan uttrycka sig tillräckligt bra på något av gemenskapernas officiella språk, får de höras endast om den part i förfarandet som gjorde begäran tillhandahåller tolkning till de språk som gemensamt används av alla parter i förfarandet eller, i annat fall, av växtingsmyndighetens behöriga personal. Växtingsmyndigheten får medge undantag från första stycket.
3. Uttalanden från växtingsmyndighetens personal, parterna i förfarandet, vittnen och sakkunniga på något av gemenskapernas officiella språk under muntliga förhandlingar eller vid bevisupptagning skall protokollföras på det språk som används. Uttalanden på ett annat språk skall protokollföras på det språk som används av växtingsmyndighetens personal.

## Artikel 5

### *Översättning av handlingar från parterna i förfarandet*

1. Om en part i förfarandet inger en handling på ett annat språk än ett av gemenskapernas officiella språk, får växtingsmyndigheten från parten i förfarandet begära en översättning av de mottagna handlingarna till det språk som skall användas av parten i förfarandet eller av växtingsmyndighetens behöriga personal.
2. Om en översättning av en handling skall inges eller inges av en part i förfarandet, får växtingsmyndigheten begära ingivande av ett intyg att översättningen överensstämmer med originaltexten inom en tidsfrist som den får ange.
3. Underlåtelse att inge en översättning enligt punkt 1 eller ett intyg enligt punkt 2, skall medföra att handlingen inte anses som mottagen.

## KAPITEL II

### VÄXTSORTSMYNDIGHETEN

#### Avsnitt 1

395R1239

Växsortsmyndighetens kommittéer

#### Artikel 6

*Behörighet för kommittémedlemmar*

1. De kommittéer som anges i artikel 35.2 i förordning (EG) nr 2100/94 skall, efter gottfinnande av växsortsmyndighetens ordförande, tillsättas med antingen tekniskt eller juridiskt kvalificerade medlemmar eller en blandning av båda kategorierna.
2. En teknisk ledamot skall ha en examen eller vara kvalificerad genom erkänd erfarenhet, i båda fallen inom området växtlära.
3. En juridiskt behörig ledamot skall ha en juridisk examen eller vara kvalificerad genom erkänd erfarenhet från området immaterialrätt eller registrering av växsorter.

#### Artikel 7

*Kommittébeslut*

1. En kommitté skall, förutom de beslut som anges i artikel 35.2 i förordning (EG) nr 2100/94 handlägga frågor om:
  - att inte tillfälligt uppskjuta verkställigheten av ett beslut enligt artikel 67.2 i förordning (EG) nr 2100/94,
  - rättelse av överklagat beslut enligt artikel 70 i den förordningen,
  - återställande av försutten tid enligt artikel 80 i den förordningen, och
  - fördelningen av kostnader enligt artikel 85.2 i den förordningen och artikel 75 i den här förordningen.
2. Beslut av kommittén skall fattas av en majoritet av medlemmarna.

#### Artikel 8

*Enskilda kommittémedlemmars befogenheter*

1. Kommittén skall utse en av sina medlemmar till referent för dess räkning.
2. Referenten skall särskilt:
  - a) utföra de arbetsuppgifter som föreskrivs i artikel 25 och kontrollera översändandet av rapporter från provningsmyndigheterna,
  - b) fullfölja förfarandet hos växsortsmyndigheten och upplysa särskilt om alla brister som skall åtgärdas av parter i förfarandet och ange tidsfrister, och
  - c) säkerställa nära samråd och utbyte av information med parterna i de berörda förfarandena.

#### Artikel 9

*Ordförandens roll*

Växsortsmyndighetens ordförande skall säkerställa att de beslut som fattas enligt hans befogenheter är konsekventa. Han skall särskilt fastställa de villkor enligt vilka beslut angående invändningar enligt artikel 59 i förordning (EG) nr 2100/94 fattas tillsammans med beslut enligt artiklarna 61, 62, 63 eller 66 i den förordningen.

#### Artikel 10

*Samråd*

Växsortsmyndighetens personal får kostnadsfritt använda lokalerna hos nationella organ utsedda enligt artikel 30.4 i förordning (EG) nr 2100/94 och hos provningsmyndigheter för periodiska samråd med parter i förfarandet och tredje man.

Avsnitt 2

Besvärsnämnd

#### Artikel 11

*Besvärsnämnd*

1. För att fatta beslut i samband med överklagande av de beslut som anges i artikel 67 i förordning (EG) nr 2100/94 inrättas härmed en besvärsnämnd. Om det är nödvändigt får förvaltningsrådet, på växsortsmyndighetens förslag, inrätta flera besvärsnämnder. I sådant fall skall rådet fastställa arbetsfördelningen mellan de inrättade besvärsnämnderna.
2. Varje besvärsnämnd skall bestå av tekniskt och juridiskt kvalificerade ledamöter, och artikel 6.2 och 6.3 skall gälla i tillämpliga delar. Ordföranden skall vara en juridiskt kvalificerad ledamot.
3. Handläggningen av ett överklagande skall av ordföranden i besvärsnämnden anförtros åt någon av ledamöterna såsom referent. Denna uppgift kan vid behov omfatta inhämtande av bevis.
4. Beslut av besvärsnämnden skall fattas av en majoritet av dess ledamöter.

#### Artikel 12

*Registreringskontor knutet till en besvärsnämnd*

1. Växsortsmyndighetens ordförande skall inrätta ett registreringskontor till varje besvärsnämnd. Personal från växsortsmyndigheten får inte ingå i registreringskontoret om de har deltagit i förfarandet rörande ett beslut som

395R1239  
överklagas.

395R1239

2. Det inrättade registreringskontorets anställda skall särskilt ansvara för:

- upprättandet av protokoll från muntliga förhandlingar och bevisupptagning enligt artikel 63,
- fastställandet av de fördelade kostnaderna enligt artikel 85.5 i förordning (EG) nr 2100/94 artikel 76, i denna förordning
- godkännandet av kostnadsbetalningar enligt artikel 77.

### KAPITEL III PROVNINGSMYNDIGHETER

#### Artikel 13

*Bemyndigande till den provningsmyndighet som avses i artikel 55.1 i förordning (EG) nr 2100/94*

1. När förvaltningsrådet överlämnar ansvaret för den tekniska provningen till den behöriga myndigheten i en medlemsstat, skall växtsortsmyndighetens ordförande underrätta myndigheten, nedan kallad provningsmyndigheten, om bemyndigandet. Bemyndigandet skall gälla från och med den dag denna underrättelse lämnas av växtsortsmyndighetens ordförande. Denna bestämmelse skall i tillämpliga delar gälla vid återkallelse av bemyndigandet till provningsmyndigheten om inte annat följer av bestämmelsen i artikel 15.6 i denna förordning.
2. Personal från provningsmyndigheten som deltar i den tekniska provningen får inte obehörigen använda eller till någon, som inte är behörig, avslöja fakta, handlingar och information som kommer till deras kännedom under eller i samband med genomförandet av en teknisk provning. De skall fortsätta att vara bundna av denna förpliktelse efter slutförandet av den berörda tekniska provningen, efter att ha lämnat tjänsten och efter återkallelse av bemyndigandet till den berörda provningsmyndigheten.
3. Bestämmelserna i punkt 2 skall i tillämpliga delar gälla för material från en växtsort som den sökande har lämnat till provningsmyndigheten.
4. Växtsortsmyndigheten skall kontrollera efterlevnaden av bestämmelserna i punkterna 2 och 3 och skall besluta om uteslutning av eller invändning mot personal från provningsmyndigheter enligt artikel 81.2 i förordning (EG) nr 2100/94.

#### Artikel 14

*Bemyndigande till den provningsmyndighet som avses i artikel 55.2 i förordning (EG) nr 2100/94*

1. Om växtsortsmyndigheten avser att överlämna ansvaret för den tekniska provningen av sorter enligt artikel 55.2 i förordning (EG) nr 2100/94 till ett organ, skall den överlämna en förklarande rapport om den tekniska lämpligheten i att använda ett sådant organ som provningsmyndighet till förvaltningsrådet för godkännande.
2. Om växtsortsmyndigheten avser att inrätta en egen avdelning för den tekniska provningen av sorter, skall den överlämna en förklarande rapport om den tekniska och ekonomiska lämpligheten i att inrätta en sådan avdelning för detta ändamål och om placeringen av denna avdelning till förvaltningsrådet för godkännande.
3. Om förvaltningsrådet godkänner den förklarande rapporten enligt punkterna 1 och 2 får växtsortsmyndighetens ordförande underrätta det organ som anges i punkt 1 om bemyndigandet respektive offentliggöra bemyndigandet till den avdelning som anges i punkt 2 i Europeiska gemenskapernas officiella tidning. Bemyndigandet kan endast återkallas med förvaltningsrådets godkännande. Artikel 13.2 och 13.3 skall i tillämpliga delar gälla för personalen hos det organ som anges i punkt 1.

#### Artikel 15

*Förfarande avseende bemyndigandet*

1. Bemyndigandet till en provningsmyndighet skall lämnas genom ett skriftligt avtal mellan växtsortsmyndigheten och provningsmyndigheten om provningsmyndighetens genomförande av den tekniska provningen av sorter och om betalning av den avgift som avses i artikel 58 i förordning (EG) nr 2100/94. När det gäller en sådan avdelning som anges i artikel 14.2 i den här förordningen skall bemyndigandet lämnas i enlighet med växtsortsmyndighetens interna bestämmelser om arbetsmetoderna.
2. Det skriftliga avtalet skall ha den verkan att åtgärder som är utförda eller skall utföras av provningsmyndighetens personal enligt detta avtal skall, i förhållande till tredje man, anses som åtgärder av växtsortsmyndigheten.
3. Om provningsmyndigheten tänker använda sig av tjänster från andra kvalificerade fackorgan enligt artikel 56.3 i förordning (EG) nr 2100/94, skall dessa organ anges i det skriftliga avtalet med växtsortsmyndigheten. Artikel 81.2 i förordning (EG) nr 2100/94 och artikel 13.2 och 13.3 i den här förordningen skall i tillämpliga delar gälla för den berörda personalen som skall underteckna ett skriftligt åtagande att iakttä tystnadsplikt.
4. Avgiftsbetalningen från växtsortsmyndigheten till provningsmyndigheten skall ske enligt de taxor som skall införas i denna förordning senast den 31 december 1999, på grundval av de krav som anges i artikel 93.1. De fastställda taxorna får ändras endast efter ändring av kommissionens förordning (EG) nr 1238/95 (2) (avgifter).
5. Provningsmyndigheten skall regelbundet inge en specifikation över kostnaderna i samband med genomförandet av tekniska provningen i fråga och i samband med underhållet av de nödvändiga referenssamlingarna. I de fall som anges i punkt 3, skall en separat revisionsberättelse för organen inges till växtsortsmyndigheten av provningsmyndigheten.

395R1239

6. Återkallelse av ett bemyndigande till en provningsmyndighet får inte verkan före den tidpunkt då ett upphävande av det skriftliga avtal som anges i punkt 1 börjar gälla.

## AVDELNING II

### SPECIELLA FÖRFARANDEN INFÖR VÄXTSORTSMYNDIGHETEN

#### KAPITEL I

#### ANSÖKAN OM GEMENSKAPENS VÄXTFÖRÄDLARRÄTT

##### Avsnitt 1

##### Sökandens åtgärder

#### Artikel 16

##### *Inlämnande av ansökan*

1. Ansökan om gemenskapens växtförädlarrätt skall inges skriftligen i två exemplar till växtsortsmyndigheten eller skriftligen i tre exemplar till bemyndigade nationella organ eller upprättade avdelningar enligt artikel 30.4 i förordning (EG) nr 2100/94.
2. Den underrättelse som anges i artikel 49.1 b i förordning (EG) nr 2100/94 skall innehålla:
  - uppgifter för identifiering av sökanden och, i förekommande fall, hans ombud,
  - det nationella organ eller den avdelning dit ansökan om gemenskapens växtförädlarrätt ingavs, och
  - den preliminära benämningen av den berörda sorten.
3. Växtsortsmyndigheten skall kostnadsfritt tillhandahålla följande formulär som skall ifyllas och undertecknas av sökanden:
  - a) ett ansökningsformulär och ett tekniskt frågeformulär som skall användas vid inlämnande av ansökan om gemenskapens växtförädlarrätt,
  - b) ett formulär för översändande av sådan underrättelse som anges i punkt 2 med angivande av följderna av att inte översända underrättelsen.

#### Artikel 17

##### *Mottagande av ansökan*

1. När ett bemyndigat nationellt organ eller ett upprättat avdelningskontor enligt artikel 30.4 i förordning (EG) nr 2100/94 tar emot en ansökan, skall den enligt artikel 49.2 i samma förordning vidarebefordra ansökan till växtsortsmyndigheten tillsammans med ett mottagningsbevis. Mottagningsbeviset skall ange det nationella organets registreringsnummer, antalet vidarebefordrade handlingar och tidpunkten för ansökans mottagande hos det nationella organet eller avdelningen. Det nationella organet eller avdelningen skall skicka en kopia av det vidarebefordrade mottagningsbeviset till sökanden.
2. Om växtsortsmyndigheten mottar en ansökan direkt från sökanden eller via en avdelning eller ett nationellt organ skall den, utan att det påverkar tillämpningen av andra bestämmelser, förse ansökningshandlingarna med ett registreringsnummer och mottagningsdatum hos växtsortsmyndigheten och skicka ett mottagandebevis till sökanden. Mottagningsbeviset skall ange växtsortsmyndighetens registreringsnummer, antalet mottagna handlingar, den tidpunkt då handlingarna inkom till växtsortsmyndigheten och ansökningsdagen enligt artikel 51 i förordning (EG) nr 2100/94. Om växtsortsmyndigheten har mottagit ansökningsdagen via ett nationellt organ eller en avdelning skall den skicka en kopia av mottagningsbeviset till berört organ eller berörd avdelning.
3. Om växtsortsmyndigheten mottar en ansökan via en avdelning eller ett nationellt organ efter utgången av en månad efter det att sökanden lämnade in ansökan, får ansökningsdagen i den mening som avses i artikel 51 i förordning (EG) nr 2100/94 inte föregå tidpunkten för mottagandet hos växtsortsmyndigheten, om inte växtsortsmyndigheten med stöd av tillräckliga skriftliga bevis fastställer att sökanden har översänt information till den enligt artikel 49.1 b i den förordning och artikel 16.2. i den här förordningen.

#### Artikel 18

##### *Villkor enligt artikel 50.1 i förordning (EG) nr 2100/94*

1. Om växtsortsmyndigheten finner att ansökan inte uppfyller de villkor som anges i artikel 50.1 i förordning (EG) nr 2100/94, skall den upplysa sökanden om bristerna och att enbart tidpunkten för mottagande av tillräckliga upplysningar som åtgärdar de påtalade bristerna skall anses vara ansökningsdag enligt artikel 51 i den förordningen.
2. En ansökan uppfyller bara det villkor som anges i artikel 50.1 i förordning (EG) nr 2100/94 om datum och land är angivna med beaktande av första avyttringen enligt artikel 10.1 i den förordningen, eller i annat fall genom en förklaring om att en sådan avyttring ännu inte har gjorts.
3. En ansökan uppfyller bara det villkor som anges i artikel 50.1 j i förordning (EG) nr 2100/94 om datum och berört land när det gäller en tidigare ansökan för sorten, enligt sökandens kännedom, som är angivna i fråga om:
  - en ansökan om beviljande av äganderätt till sorten, och

395R1239

- en ansökan om officiellt godkännande av sorten för certifiering och saluföring där det officiella godkännandet innefattar en officiell beskrivning av sorten i en medlemsstat eller hos en medlem av den Internationella unionen för skydd av växtförädlingsprodukter.

#### Artikel 19

*Villkor enligt artikel 50.2 i förordning (EG) nr 2100/94*

1. Om växtsortsmyndigheten finner att ansökan inte överensstämmer med bestämmelserna i punkterna 2, 3 och 4 i denna artikel eller med artikel 16, skall den tillämpa artikel 17.2, men begära att sökanden åtgärdar de konstaterade bristerna inom en tidsfrist som den får ange. Om dessa brister inte åtgärdas inom den utsatta tiden skall växtsortsmyndigheten utan dröjsmål avslå ansökan i enlighet med artikel 61.1 a i förordning (EG) nr 2100/94.

2. Ansökan skall innehålla följande upplysningar:

a) sökandens nationalitet, om det gäller en fysisk person och att han utsetts som part vid sådana förfaranden som anges i artikel 2 och, om han inte själv är förädlare, namn och adress på förädlaren,

b) det latinska namnet för den växtsläkten, arten eller underarten dit sorten hör, samt det gängse namnet,

c) karakteristiska kännetecken hos sorten, som enligt sökandens uppfattning är särskilt utmärkande i förhållande till andra sorter, skall särskilt anges. Andra sådana sorter kan namnges som referenssorter vid provning,

d) sortens förädling, upprätthållande och förökning. Denna information skall särskilt innefatta upplysningar om - karakteristiska kännetecken, sortens benämning eller, om sådan inte finns, den preliminära benämningen och odlandet av en eller flera andra sorter om material från dessa måste användas löpande för framställning av sorten, eller

- kännetecken som har genetiskt modifierats, om sorten i fråga utgör en genetiskt modifierad organism enligt artikel 2.2 i rådets direktiv (EEG) 90/220 (3).

e) den region och det land där sorten uppodlades eller upptäcktes och utvecklades,

f) tidpunkt och land för den första avyttringen av sortbeståndsdelar eller skördat material av sorten i avsikt att göra en nyhetsbedömning enligt artikel 10 i förordning (EG) nr 2100/94 eller, om så inte är fallet, en förklaring att sådan avyttring ännu inte har skett,

g) angivande av den myndighet dit ansökan har gjorts och registreringsnumret för ansökan enligt artikel 18.3,

h) befintliga inhemska växtförädlarrätter eller patent inom gemenskapen för de berörda sorterna.

3. Växtsortsmyndigheten får begära all information och dokumentation som behövs samt vid behov lämpliga teckningar eller fotografier för genomförande av den tekniska provningen inom en tidsfrist som den skall ange.

4. Om sorten i fråga utgör en genetiskt modifierad organism enligt artikel 2.2 i rådets direktiv (EEG) nr 90/220 får växtsortsmyndigheten anmoda sökanden att inge en kopia av de behöriga myndigheternas skriftliga medgivande i vilket det intygas att den tekniska provning som skall utföras av sorten i fråga enligt artiklarna 55 och 56 i förordning (EG) nr 2100/94 inte innebär någon risk för miljön, i enlighet med bestämmelserna i ovannämnda direktiv.

#### Artikel 20

*Begäran om prioritet*

1. Om sökanden begär rätt till prioritet för en ansökan enligt vad som avses i artikel 52.2 i förordning (EG) nr 2100/94 och ansökningen inte är den tidigaste av dem som skall anges enligt artikel 18.3 första stecksatsen, skall växtsortsmyndigheten uppge att prioritetsdag kan fastställas endast för den tidigaste ansökan. Om växtsortsmyndigheten har utfärdat ett mottagningsbevis där den angivna dagen då ansökan lämnades in inte avser den tidigaste ansökan av dem som skall anges, skall den angivna prioritetsdagen betraktas som förfallen.

#### Artikel 21

*Berättigande till gemenskapens växtförädlarrätt under förfarandet*

1. Om en åtgärd mot sökanden avseende ett krav, enligt artikel 98.4 i förordning (EG) nr 2100/94 har införts i registret för ansökningar om växtförädlarrätter, kan växtsortsmyndigheten uppskjuta ansökningsförfarandet.

Växtsortsmyndigheten kan fastställa en tidpunkt då den avser att fortsätta det pågående förfarandet.

2. När ett lagakraftvunnet avgörande eller en uppgift om att åtgärden enligt punkt 1 avslutats och införts i registret över växtförädlarrätter, skall växtsortsmyndigheten återuppta förfarandet. Den kan återuppta ärendet vid en tidigare tidpunkt, men inte före den tidpunkt som redan är fastställd enligt punkt 1.

3. När berättigandet till gemenskapens växtförädlarrätt överförs till en annan person med verkan för växtsortsmyndigheten, kan den personen fullfölja en ansökan gjord av den förste sökanden som sin egen ansökan förutsatt att han underrättar växtsortsmyndigheten inom en månad efter införandet av det lagakraftvunna avgörandet i registret för ansökningar om gemenskapens växtförädlarrätter. Förfallna avgifter enligt artikel 83 i förordning (EG) nr 2100/94 som redan är erlagda av den förste sökanden skall anses vara betalade av den senare sökanden.

#### Avsnitt 2

Genomförande av den tekniska provningen

#### Artikel 22

##### *Beslut om riktlinjer för provningen*

1. Förvaltningsrådet skall fatta beslut om riktlinjerna för provningen efter förslag från växtsortsmyndighetens ordförande. Tidpunkten och de berörda sorterna enligt beslutet skall offentliggöras i den officiella tidskrift som anges i artikel 87.

2. I frånvaro av ett beslut från förvaltningsrådet om riktlinjer för provningen kan växtsortsmyndighetens ordförande fatta ett tillfälligt beslut i ärendet. Det tillfälliga beslutet skall upphöra att gälla samma dag som ett beslut fattas av förvaltningsrådet. Om det tillfälliga beslut som har fattats av växtsortsmyndighetens ordförande avviker från förvaltningsrådets beslut, skall den tekniska provning som har påbörjats innan förvaltningsrådets beslut inte påverkas. Förvaltningsrådet får besluta på annat sätt om omständigheterna kräver detta.

#### Artikel 23

##### *Bemyndigande för växtsortsmyndighetens ordförande*

1. Om förvaltningsrådet fattar ett beslut om riktlinjer för provningen, skall det föreskriva om befogenhet för växtsortsmyndighetens ordförande att lägga till ytterligare karakteristiska kännetecken och deras uttryck med avseende på en sort.

2. Om växtsortsmyndighetens ordförande utnyttjar den befogenhet som anges i punkt 1, skall artikel 22.2 gälla i tillämpliga delar.

#### Artikel 24

##### *Upplysningar lämnade av växtsortsmyndigheten till provningsmyndigheten*

Enligt artikel 55.3 i förordning (EG) nr 2100/94 skall växtsortsmyndigheten beträffande växtsorten översända kopior av följande handlingar till provningsmyndigheten:

- a) ansökningsformuläret, det tekniska frågeformuläret och alla ytterligare handlingar som har ingivits av sökanden och som innehåller upplysningar som är nödvändiga för genomförandet av den tekniska provningen,
- b) de formulär som är ifyllda av sökanden enligt artikel 86 i denna förordning,
- c) handlingar som rör en invändning grundad på uppfattningen att de villkor som anges i artiklarna 7-9 i förordning (EG) nr 2100/94 inte är uppfyllda.

#### Artikel 25

##### *Samarbete mellan växtsortsmyndigheten och provningsmyndigheten*

Ett samarbete i fråga om alla moment vid genomförandet av en teknisk provning skall ske mellan den personal inom provningsmyndigheten som ansvarar för den tekniska provningen och den referent som tillsätts enligt artikel 8.1.

Samarbetet skall omfatta minst följande moment:

- a) Kontroll av utförandet av den tekniska provningen inklusive inspektion av provningsytornas läge och de metoder som används av referenten vid testerna.
- b) Information från provningsmyndigheten angående ytterligare upplysningar om tidigare saluföring av sorten, utan att det skall inverka på andra undersökningar av växtsortsmyndigheten.
- c) Framläggande av delrapporter om varje växtperiod från provningsmyndigheten till växtsortsmyndigheten.

#### Artikel 26

##### *Provningsrapporternas form*

1. Den provningsrapport som anges i artikel 57 i förordning (EG) nr 2100/94 skall undertecknas av ansvarig personal vid provningsmyndigheten och skall innehålla en uppgift om att den är föremål för växtsortsmyndighetens exklusiva förfoganderätt enligt artikel 57.4 i den förordningen.

2. Bestämmelserna i punkt 1 skall i tillämpliga delar gälla för alla delrapporter som skall lämnas till växtsortsmyndigheten. Provningsmyndigheten skall lämna en kopia av dessa delrapporter direkt till sökanden.

#### Artikel 27

##### *Övriga provningsrapporter*

1. En provningsrapport om resultaten från en teknisk provning som genomförts eller som håller på att genomföras för ett ändamål i medlemsstat av en av de myndigheter som är ansvariga för arten i fråga enligt artikel 55.1 i förordningen kan av växtsortsmyndigheten anses utgöra ett tillräckligt beslutsunderlag, under förutsättning att
  - det material som lämnats för den tekniska provningen både vad gäller kvantitet och kvalitet har uppfyllt de normer som eventuellt har fastställts i enlighet med artikel 55.4 i förordning (EG) nr 2100/94,
  - den tekniska provningen har genomförts på ett sätt som är förenligt med det uppdrag som getts av förvaltningsrådet i enlighet med artikel 55.1 i förordningen och har utförts i enlighet med de riktlinjer för provningen som utfärdats eller de allmänna anvisningar som lämnats i enlighet med artikel 56.2 i den förordning och artiklarna 22 och 23 i den här förordningen, och
  - växtsortsmyndigheten har haft tillfälle att övervaka genomförandet av den aktuella tekniska provningen, och



395R1239

- i det fall den slutliga provningsrapporten inte omedelbart är tillgänglig delrapporterna om varje växtperiod lämnas till växtsortsmyndigheten innan provningsrapporten lämnas.

2. Om växtsortsmyndigheten inte anser att den provningsrapport som avses i punkt 1 utgör ett tillräckligt beslutsunderlag får den, efter samråd med sökanden och den berörda provningsmyndigheten, tillämpa förfarandet i artikel 55 i förordning (EG) nr 2100/94.

3. Växtsortsmyndigheten och behörig nationell växtsortmyndigheten i en medlemsstat skall ge administrativ hjälp till varandra genom att på begäran ställa redan befintliga provningsrapporter för en sort till förfogande för att kunna fastställa särskiljbarhet, enhetlighet och stabilitet för samma sort. En särskild avgift skall tas ut av växtsortsmyndigheten eller av behörig nationell växtsortsmyndighet för överlämnande av sådan rapport till den andra, enligt överenskommelse mellan de berörda myndigheterna.

Avsnitt 3

Sortbenämning

#### Artikel 28

##### *Förslag till sortbenämning*

Förslag till sortbenämning skall undertecknas och inges skriftligen i två exemplar till växtsortsmyndigheten eller, om förslaget inges tillsammans med en skriftlig ansökan om gemenskapens växtförädlarrätt som har inlämnats till det bemyndigade nationella organet eller den upprättade avdelningen enligt artikel 30.4 i förordning (EG) nr 2100/94, i tre exemplar. Växtsortsmyndigheten skall kostnadsfritt tillhandahålla ett formulär för förslag till sortbenämning.

#### Artikel 29

##### *Prövning av ett förslag*

1. Om förslaget inte följer med ansökan om gemenskapens växtförädlarrätt eller om en föreslagen sortbenämning eventuellt inte blir godkänd av växtsortsmyndigheten, skall växtsortsmyndigheten utan dröjsmål meddela sökanden detta och begära att han inger ett förslag eller ett nytt förslag och ange följderna vid underlåtelse att göra detta.

2. Om växtsortsmyndigheterna, vid det tillfälle då den mottar resultaten från den tekniska provningen enligt artikel 57.1 i förordningen, konstaterar att sökanden inte har lämnat något förslag till sortbenämning skall den utan dröjsmål avslå ansökan om gemenskapens växtförädlarrätt enligt artikel 61.1 c i förordning (EG) nr 2100/94.

#### Artikel 30

##### *Riktlinjer för sortbenämningar*

Enhetliga och slutgiltiga kriterier skall, genom riktlinjer som skall antas av förvaltningsrådet, fastställas med hänsyn till de hinder mot generisk beteckning för en sortbenämning som avses i artikel 63(3) och 63(4) i förordning (EG) nr 2100/94.

KAPITEL II

INVÄNDNING

#### Artikel 31

##### *Ingivande av invändning*

1. De invändningar som anges i artikel 59 i förordning (EG) nr 2100/94 skall innehålla:

- a) sökandens namn och registreringsnumret på den ansökan som invändningen framförs mot,
- b) namnet på den person som gör invändningen i egenskap av part i förfarandet enligt artikel 2 i denna förordning,
- c) i förekommande fall namn och adress på ombudet för den person som gör invändningen
- d) en redogörelse för de påståenden enligt artikel 59.3 i förordning (EG) nr 2100/94 som invändningen grundas på och faktiska omständigheter, bevisuppgifter och argument som läggs fram som stöd för invändningen.

2. Om flera invändningar inges i fråga om samma ansökan om gemenskapens växtförädlarrätt, får växtsortsmyndigheten handlägga dessa invändningar tillsammans.

#### Artikel 32

##### *Avvisande av invändning*

1. Om växtsortsmyndigheten finner att invändningen inte uppfyller villkoren i artikel 59.1 och 59.3 i förordning (EG) nr 2100/94 eller artikel 30.1 d i denna förordning eller inte på ett tillräckligt sätt identifierar den ansökan som den ingivna invändningen avser, skall den avvisa invändningen om inte bristerna har avhjälpats inom en tidsfrist som växtsortsmyndigheten anger.

2. Om växtsortsmyndigheten finner att invändningen inte uppfyller övriga villkor i förordning (EG) nr 2100/94 eller i denna förordning, skall den avvisa invändningen om inte bristerna har avhjälpats före utgången av tidsfristen för invändningar.

395R1239

## KAPITEL III

### UPPRÄTTHÅLLANDE AV GEMENSKAPENS VÄXTFÖRÄDLARRÄTT

#### Artikel 33

*Innehavarens skyldigheter enligt artikel 64.3 i förordning (EG) nr 2100/94*

1. Innehavaren skall tillåta inspektion av material av den berörda sorten och platsen där sortens identitet upprätthålls för att tillhandahålla den information som är nödvändig för att bedöma växtsortens fortsatta oförändrade beständighet enligt artikel 64.3 i förordning (EG) nr 2100/94.
2. Innehavaren är skyldig att föra skriftliga anteckningar för att underlätta kontrollen av lämpliga åtgärder enligt artikel 64.3 i förordning (EG) nr 2100/94.

#### Artikel 34

*Teknisk kontroll av den skyddade växtsorten*

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 87.4 i förordning (EG) nr 2100/94 skall en teknisk kontroll av den skyddade växtsorten utföras i enlighet med de riktlinjer för provningen som i vederbörlig ordning tillämpades när gemenskapens växtförädlarrätt beviljades för denna sort. Artiklarna 22, 24-27 i denna förordning skall i tillämpliga delar gälla för växtsortsmyndigheten, provningsmyndigheten och innehavaren.

#### Artikel 35

*Annat material som skall användas för teknisk kontroll*

Om innehavaren har ingett material av växtsorten enligt artikel 64.3 i förordning (EG) nr 2100/94, kan provningsmyndigheten med växtsortsmyndighetens samtycke, kontrollera det ingivna materialet genom en kontroll av annat material som hämtats antingen från företag där material produceras av innehavaren eller med hans samtycke eller från material som har saluförts av innehavaren eller med hans samtycke eller som har tagits av officiella organ i en medlemsstat i enlighet med deras befogenhet.

#### Artikel 36

*Ändringar av växtsortsbenämning*

1. Om växtsortsbenämningen måste ändras enligt artikel 66 i förordning (EG) nr 2100/94, skall växtsortsmyndigheten underrätta innehavaren om skälen därtill och skall ange en tidsfrist inom vilken innehavaren skall inge ett lämpligt förslag till ändrad sortbenämning och skall ange att gemenskapens växtförädlarrätt kan bli upphävd enligt artikel 21 i förordningen om inget ingivande sker. Varje förslag från innehavaren skall inges skriftligen i två exemplar till växtsortsmyndigheten.
2. Om förslaget till ändrad växtsortsbenämning inte kan godkännas av växtsortsmyndigheten, skall den utan dröjsmål meddela detta till innehavaren och skall på nytt ange en tidsfrist inom vilken innehavaren skall inge ett lämpligt förslag samt skall ange att gemenskapens växtförädlarrätt kan bli upphävd enligt artikel 21 i förordningen om inget ingivande sker.
3. Artiklarna 31 och 32 i denna förordning skall gälla i tillämpliga delar för invändningar som framförs enligt artikel 66.3 i förordning (EG) nr 2100/94.

## KAPITEL IV

### GEMENSKAPSLICENSER SOM SKALL BEVILJAS AV VÄXTSORTSMYNDIGHETEN

#### Avsnitt 1

##### Tvångslicenser

#### Artikel 37

*Ansökan om tvångslicens*

1. Ansökan om tvångslicens skall innehålla:

- a) namnen på sökanden och den motstående innehavaren av den berörda växtsorten såsom parter i förfarandet,
  - b) den berörda växtsortens eller de berörda växtsorternas sortbenämning och växtart,
  - c) ett förslag till den typ av åtgärder som skall omfattas av tvångslicensen,
  - d) en förklaring som tillgodoser det berörda allmänna intresset, inklusive faktiska omständigheter, bevisuppgifter och argument som framställs till stöd för det påkallade allmänna intresset,
  - e) när det gäller en sådan ansökan som anges i artikel 29.2 i förordning (EG) nr 2100/94, skall ett förslag ges avseende den grupp personer som skall beviljas tvångslicensen och, i förekommande fall, de särskilda krav som rör den gruppen personer.
2. Den ansökan som avses i artikel 29.1 och 29.5 i förordning (EG) nr 2100/94 skall inges tillsammans med handlingar som styrker sökandens resultatlösa begäran om en avtalad licens från den motstående innehavaren.

395R1239

3. Den ansökan som avses i artikel 29.2 i förordning (EG) nr 2100/94 skall inges tillsammans med handlingar som styrker personernas resultatlösa begäran om en avtalad licens från den motstående innehavaren. Om kommissionen eller en medlemsstat ansöker om tvångslicens, kan växtsortsmyndigheten vid force majeure medge undantag från denna bestämmelse.

4. En begäran om avtalad licens skall anses vara resultatlös i den mening som avses i punkterna 2 och 3 om

- a) den motstående innehavaren inte har lämnat ett slutligt svar till den person som har gjort förfrågan inom rimlig tid,
- b) den motstående innehavaren har vägrat bevilja en avtalad licens till den person som har gjort förfrågan, eller
- c) den motstående innehavaren har erbjudit en avtalad licens till den person som har gjort förfrågan på uppenbart orimliga villkor inbegripet villkoren avseende den ersättning som skall betalas eller villkor som i sin helhet är uppenbart orimliga.

#### Artikel 38

##### *Prövning av ansökan om tvångslicens*

1. Muntliga förhandlingar och bevisupptagning skall i princip hållas samtidigt under ett enda sammanträde.
2. Begäran om ytterligare sammanträden skall tillåtas bara om det grundas på omständigheter som har ändrats under eller efter sammanträdet.
3. Innan ett beslut fattas, skall växtsortsmyndigheten anmoda parterna att komma fram till en uppgörelse i godo om en avtalad licens. Om det är lämpligt skall växtsortsmyndigheten ge ett förslag till en sådan uppgörelse i godo.

#### Artikel 39

##### *Innehav av gemenskapens växtförädlarrätt under förfarandet*

1. Om en åtgärd mot sökanden avseende ett krav, enligt artikel 98.1 i förordning (EG) nr 2100/94 har införts i registret för växtförädlarrätter, kan växtsortsmyndigheten uppskjuta förfarandet om beviljande av tvångslicens. Förfarandet skall inte återupptas före ett lagakraftvunnet avgörande eller innan en uppgift om att åtgärden avslutats på annat sätt har införts i samma register.
2. Om växtförädlarrätten överförs med verkan för växtsortsmyndigheten, skall den nye innehavaren, på sökandens begäran, inträda i förfarandet som part om sökanden utan framgång har begärt en avtalad licens från den nye innehavaren inom två månader efter meddelandet från växtsortsmyndigheten om att den nye innehavarens namn har införts i registret över växtförädlarrätter. En begäran från sökanden skall inges tillsammans med tillräcklig skriftlig bevisning angående hans resultatlösa ansträngningar och, i förekommande fall, angående åtgärder från den nye innehavaren.
3. Vid en sådan ansökan som anges i artikel 29.2 i förordning (EG) nr 2100/94 skall den nye innehavaren inträda i förfarandet som part. Bestämmelserna i punkt 1 skall inte gälla.

#### Artikel 40

##### *Innehåll i beslutet om ansökan*

Det skriftliga beslutet skall undertecknas av växtsortsmyndighetens ordförande. Beslutet skall innehålla:

- a) en förklaring att beslutet är fattat av växtsortsmyndigheten,
- b) tidpunkten för beslutets fattande,
- c) namnen på medlemmar av kommittén som har deltagit i förfarandet,
- d) namnen på parterna i förfarandet och på deras ombud,
- d) hänvisning till förvaltningsrådets yttrande,
- f) en redogörelse för de sakfrågor som skall beslutas,
- g) en sammanfattning av de faktiska omständigheterna,
- h) de skäl som ligger till grund för beslutet,
- i) växtsortsmyndighetens egentliga beslut. I förekommande fall skall i detta anges de åtgärder som omfattas av tvångslicensen, de närmare villkor som hör dit och gruppen av personer och i tillämpliga fall även de särskilda krav som rör den gruppen.

#### Artikel 41

##### *Beviljande av tvångslicens*

1. Beslutet att bevilja en tvångslicens skall innehålla en redogörelse som tillgodoser det berörda allmänna intresset.
2. Följande frågor bör särskilt omfattas av det allmänna intresset:
  - a) Skydd av människors, och djurs liv och hälsa samt bevarande av växter.
  - b) Behovet av att förse marknaden med material med särskilda kännetecken.
  - c) Behovet av att fortsätta att uppmuntra vidare utveckling av förbättrade sorter.
3. Tvångslicensen skall vara icke-exklusiv.
4. Tvångslicensen för inte, överlåtas, förutom tillsammans med den del av en anläggning som använder tvångslicensen eller, i det fall som anges i artikel 29.5 i förordning (EG) nr 2100/94, tillsammans med rätten till en väsentligen härledd sort.

395R1239

#### Artikel 42

*Villkor avseende den person som har beviljats en tvångslicens*

1. Utan att det påverkar andra villkor som anges i artikel 29.3 i förordning (EG) nr 2100/94, skall den person som har beviljats tvångslicensen förfoga över lämpliga ekonomiska och tekniska resurser för att kunna använda tvångslicensen.
2. Ett uppfyllande av villkoren enligt tvångslicensen och som anges i beslutet angående den skall anses som en sådan omständighet som anges i artikel 29.4 i förordning (EG) nr 2100/94.
3. Växsortsmyndigheten skall föreskriva att den person som har beviljats en tvångslicens inte får vidta rättsliga åtgärder vid kränkning av gemenskapens växtförädlarrätt om inte innehavaren har vägrat att vidta sådana åtgärder eller underlåtit att göra detta inom två månader efter det att han ombetts att göra detta.

#### Artikel 43

*Grupp av personer som uppfyller speciella krav*

1. Den person som tänker använda sig av tvångslicensen och som ingår i den grupp av personer som uppfyller de särskilda krav som anges i artikel 29.2 i förordning (EG) nr 2100/94, skall redovisa sin avsikt till växsortsmyndigheten och innehavaren genom ett rekommenderat brev med mottagningsbevis. Redovisningen skall särskilt innehålla:
  - a) personens namn och adress enligt de villkor som anges för parter i förfarandet, enligt artikel 2 i denna förordning,
  - b) uppgift om de fakta som uppfyller de särskilda kraven,
  - c) uppgift om de åtgärder som skall vidtas, och
  - d) en försäkran om att personen förfogar över lämpliga ekonomiska resurser och kunskap om de tekniska möjligheterna för att kunna använda tvångslicenser.
2. På begäran skall växsortsmyndigheten införa en person i registret över gemenskapens växtförädlarrätt om denne har uppfyllt de villkor som rör den redovisning som anges i punkt 1. Denna person skall inte äga rätt att använda tvångslicensen före införandet i registret. Införandet skall meddelas till personen och innehavaren.
3. Artikel 42.3 skall i tillämpliga delar gälla för en person som har införts i registret enligt punkt 2. En dom eller varje annan åtgärd som innebär att det rättsliga förfarandet avslutas vad gäller kränkningen skall gälla övriga personer som är eller skall bli införda i registret.
4. Den person som införts i registret enligt punkt 2 kan avföras enbart på grundval av att de särskilda krav som är fastställda i beslutet om beviljandet av en tvångslicens eller de ekonomiska eller tekniska resurser som är fastställda enligt punkt 2 har förändrats efter utgången av ett år efter beviljandet av tvångslicensen och inom den möjliga tidsfrist som är fastställd i beviljandet. Avförandet ur registret skall meddelas till den tidigare införda personen och innehavaren.

#### Avsnitt 2

Licenser enligt artikel 100.2 i förordning (EG) nr 2100/94

#### Artikel 44

*Licenser enligt artikel 100.2 i förordning (EG) nr 2100/94*

1. En begäran om icke-exklusiv avtalad licens från en ny innehavare enligt artikel 100.2 i förordning (EG) nr 2100/94 skall, när det gäller den tidigare innehavaren, göras inom två månader eller, om det gäller en person som åtnjutit en licens, inom fyra månader från mottagandet av meddelande från växsortsmyndigheten att namnet på det nye innehavaren har införts i registret över växtförädlarrätter.
2. En ansökan om licens som skall beviljas enligt artikel 100.2 i förordning (EG) nr 2100/94 skall inges tillsammans med handlingar som styrker en resultatlös begäran enligt punkt 1. Bestämmelserna i artiklarna 37.1 a, 37.1 b, 37.1 c, 37.4, 38, 39.3, 40 utom 40 f, 41.3, 41.4 och 42 i denna förordning skall gälla i tillämpliga delar.

#### AVDELNING III

#### FÖRFARANDET INFÖR BESVÄRSNÄMNDEN

#### Artikel 45

*Överklagandets innehåll*

Överklagandet skall innehålla:

- a) namnet på klaganden, i egenskap av part vid överklagandeförfarandet enligt artikel 2.
- b) registreringsnumret på det beslut som överklagandet avser och uppgift om i vilken omfattning en ändring eller ett upphävande av beslutet begärs.

395R1239

#### Artikel 46

##### *Mottagande av överklagandet*

När växtsortsmyndigheten tar emot ett överklagande, skall den påföra handlingen ett registreringsnummer för överklagandeförfarandet och datum för mottagandet hos växtsortsmyndigheten och skall till klaganden ange tidsfristen för angivande av grunderna för överklagandet. Om angivande av tidsfristen inte sker, får detta inte åberopas.

#### Artikel 47

##### *Inträde som part i ett överklagandeförfarande*

1. Växtsortsmyndigheten skall utan dröjsmål översända en kopia av överklagandet, med anteckning om registreringsnumret och datum för mottagandet, till de parter i förfarandet som har deltagit i förfarandet inför växtsortsmyndigheten.
2. De parter i förfarandet som anges i punkt 1 får inträda i egenskap av parter i överklagandeförfarandet inom två månader efter översändandet av en kopia av överklagandet.

#### Artikel 48

##### *Växtsortsmyndighetens roll*

1. Den enhet inom växtsortsmyndigheten som anges i artikel 70.1 i förordning (EG) nr 2100/94 och ordföranden i besvärsnämnden skall genom interna förberedande åtgärder försäkra sig om att besvärsnämnden kan behandla målet omedelbart efter dess hänskjutande. Ordföranden skall särskilt välja de två andra ledamöterna enligt artikel 46.2 i förordning (EG) nr 2100/94 och skall innan målet hänskjuts utse en referent.
2. Innan målet hänskjuts skall enheten, inom växtsortsmyndigheten enligt artikel 70.1 i förordning (EG) nr 2100/94 utan dröjsmål översända en kopia av de handlingar som har mottagits av en part i överklagandeförfarandet till de övriga parterna i överklagandeförfarandet.
3. Växtsortsmyndighetens ordförande skall se till att den information som anges i artikel 89 offentliggörs innan målet hänskjuts.

#### Artikel 49

##### *Avvisande av överklagandet*

1. Om överklagandet inte uppfyller bestämmelserna i förordning (EG) nr 2100/94 eller denna förordning, särskilt artiklarna 67-69 i förordning (EG) nr 2100/94 och artikel 45 i denna förordning, skall besvärsnämnden meddela detta till klaganden och skall begära att han avhjälpes de angivna bristerna, om möjligt inom en tidsfrist som den kan fastställa. Om överklagandet inte åtgärdas i tid, skall besvärsnämnden avvisa det.
2. Om ett överklagande inges mot ett beslut från växtsortsmyndigheten, vilket ett direkt överklagande enligt artikel 74 i förordning (EG) nr 2100/94 också har ingetts, skall besvärsnämnden genast överlämna överklagandet såsom ett direkt överklagande till Europeiska gemenskapernas domstol med klagandens samtycke. Om klaganden inte samtycker, skall den avvisa överklagandet. Vid ingivande av överklagande till EG-domstolen skall överklagandet anses ha getts in till EG-domstolen vid tidpunkten för växtsortsmyndighetens mottagande enligt artikel 46 i denna förordning.

#### Artikel 50

##### *Muntliga förhandlingar*

1. Efter målets hänskjutande skall besvärsnämndens ordförande utan dröjsmål sammankalla parterna i överklagandeförfarandet till muntliga förhandlingar enligt artikel 77 i förordning (EG) nr 2100/94 och skall fästa deras uppmärksamhet på innehållet i artikel 59.2 i denna förordning.
2. De muntliga förhandlingarna och bevisupptagningen skall i princip hållas under ett enda sammanträde.
3. Begäran om ytterligare sammanträden skall inte godtas, utom i fråga om sådan begäran som grundas på omständigheter som har ändrats under eller efter sammanträdet.

#### Artikel 51

##### *Prövning av överklagandet*

Om inte annat föreskrivs, skall de bestämmelser som rör förfarandet inför växtsortsmyndigheten i tillämpliga delar gälla för överklagandeförfarandet. Parterna i förfarandet skall i det sammanhanget anses vara parter i överklagandeförfarandet.

#### Artikel 52

##### *Beslut avseende överklagandet*

1. Inom tre månader efter avslutandet av de muntliga förhandlingarna skall beslutet avseende överklagandet översändas skriftligen till parterna i överklagandeförfarandet.
2. Det skriftliga beslutet skall undertecknas av besvärsnämndens ordförande och av den referent som har tillsatts enligt artikel 48.1. Beslutet skall innehålla:

395R1239

- a) en förklaring att beslutet är fattat av besvärsnämnden,
  - b) datum då beslutet fattades,
  - c) namnen på ordföranden och de övriga ledamöterna i besvärsnämnden som har deltagit i handläggningen av överklagandet,
  - d) namnen på parterna i överklagandeförfarandet och deras ombud i förfarandet,
  - e) redogörelse för de sakfrågor som skall avgöras,
  - f) en sammanfattning av de faktiska omständigheterna,
  - g) de skäl som ligger till grund för beslutet,
  - h) besvärsnämndens egentliga beslut vid behov även ett beslut om kostnadsfördelningen eller återbetalningen av avgifter.
3. Det skriftliga beslutet från besvärskammaren skall åtföljas av en hänvisning om möjligheten till vidare överklagande och den tidsfrist som gäller för ingivande av detta. Parterna i överklagandeförfarandet kan inte åberopa utebliven hänvisning.

## AVDELNING IV

### ALLMÄNNA BESTÄMMELSER OM FÖRFARANDET

#### KAPITEL I

#### BESLUT, MEDDELANDEN OCH HANDLINGAR

##### Artikel 53

###### *Beslut*

1. Alla beslut från växtsortsmyndigheten skall undertecknas av och innehålla namnet på den tjänsteman som är ansvarig enligt bemyndigande från växtsortsmyndighetens ordförande enligt artikel 35 i förordning (EG) nr 2100/94.
2. När muntliga förhandlingar hålls inför växtsortsmyndigheten, kan besluten meddelas muntligen. Beslutet skall senare skriftligen delges parterna i förfarandet.
3. Beslut från växtsortsmyndigheten som kan överklagas enligt artikel 67 i förordning (EG) nr 2100/94 eller vara föremål för direkt överklagande enligt artikel 74 i förordning (EG) nr 2100/94 skall även innehålla ett angivande av möjligheten till överklagande eller direkt överklagande och de tidsfrister som gäller för ingivande av ett överklagande eller direkt överklagande. Parterna i förfarandet kan inte åberopa uteblivet angivande av denna möjlighet.
4. Språkliga fel, skrivfel och uppenbara fel i växtsortsmyndighetens beslut skall rättas.

##### Artikel 54

###### *Inty om gemenskapens växtförädlarrätt*

1. När växtsortsmyndigheten beviljar gemenskapens växtförädlarrätt skall den, tillsammans med själva beslutet, utfärda ett inty om gemenskapens växtförädlarrätt som bevis för beviljandet.
2. Växtsortsmyndigheten skall utfärda intyget om gemenskapens växtförädlarrätt på de av gemenskapernas officiella språk som den berörda innehavaren begär.
3. På begäran kan växtsortsmyndigheten utfärda en dublett till den berättigade personen om den fastställer att det ursprungliga beviset har förlorats eller förstörts.

##### Artikel 55

###### *Meddelanden*

Om inte annat föreskrivs skall namnet på den behöriga tjänstemannen anges i alla meddelanden från växtsortsmyndigheten eller en provningsmyndighet.

##### Artikel 56

###### *Parternas rätt att yttra sig*

1. Om växtsortsmyndigheten finner att ett beslut inte kan fattas i enlighet med en ansökan eller en begäran, skall den meddela de konstaterade bristerna till den berörda parten i förfarandet och begära att han avhjälper dessa brister inom den tidsfrist som växtsortsmyndigheten anger. Om de uppmärksammade och meddelade bristerna inte avhjälpas i tid, skall växtsortsmyndigheten fatta sitt beslut.
2. Om växtsortsmyndigheten erhåller synpunkter från en part i förfarandet skall den meddela dessa synpunkter till de övriga parterna i samma förfarande och skall begära att de, om det bedöms nödvändigt, svarar inom den tidsfrist som växtsortsmyndigheten anger. Om svar inte inkommer i tid, skall växtsortsmyndigheten bortse från de handlingar som den eventuellt mottar senare.

395R1239

#### Artikel 57

##### *Handlingar inlämnade av parter i förfarandet*

1. Datum för mottagandet av handlingar som är ingivna av parterna i förfarandet skall anses vara den dag då en handling faktiskt togs emot hos växtsortsmyndigheten, det bemyndigade nationella organet eller den upprättade avdelningen, enligt artikel 30.4 i förordning (EG) nr 2100/94.
2. Med undantag för bilagda handlingar, skall alla handlingar som inges av parterna i förfarandet vara undertecknade av dem eller av deras ombud.
3. Med förvaltningsrådets medgivande kan växtsortsmyndigheten tillåta att handlingar från en part i förfarandet inges via telegraf, telex, telefax eller annan informationsutrustning och fastställa villkor för deras användning.
4. Om en handling inte är vederbörligen undertecknad eller tillåtelse har givits att inge handlingen enligt bestämmelserna i punkt 3, skall den berörda parten i förfarandet anmodas att inom en månad inge originalet av handlingen, undertecknad enligt bestämmelsen i punkt 2. Om denna handling inges inom denna tidsfrist, skall datum för mottagandet av den tidigare handlingen fortsätta att gälla. I annat fall skall det anses som om handlingen inte har mottagits.
5. Växtsortsmyndigheten får medge undantag från den tidsfrist som fastställs i punkt 4 om den berörda parten i förfarandet endast kan inge handlingen i fråga genom att lämna den direkt till växtsortsmyndigheten. Den ytterligare tidsfristen får inte överstiga två veckor.
6. De handlingar som skall delges övriga parter i förfarandet och den berörda provningsmyndigheten eller som rör två eller flera ansökningar om gemenskapens växtförädlarrätt eller en licens, skall inges i ett tillräckligt antal kopior. Om kopior saknas skall detta åtgärdas på bekostnad av den berörda parten i förfarandet.

#### Artikel 58

##### *Skriftlig bevisning*

1. Skriftlig bevisning avseende lagakraftvunna domar eller beslut i andra fall än när det gäller växtsortsmyndigheten, skall anses uppfylla kraven om en kopia tillhandahålls som har attesterats av domstolen eller den myndighet som ansvarar för domen eller beslutet.
2. Skriftlig bevisning avseende andra handlingar som skall inges av parter i förfarandet skall anses uppfylla kraven om originalhandlingens eller attesterade kopior av den inges.

## KAPITEL II

### MUNTliga FÖRHANDLINGAR OCH BEVISUPPTAGNING

#### Artikel 59

##### *Kallelse till muntliga förhandlingar*

1. Parterna i förfarandet skall kallas till muntliga förhandlingar enligt artikel 77 i förordning (EG) nr 2100/94 och skall göras uppmärksamma på punkt 2 i denna artikel. Parterna i förfarandet skall kallas minst en månad i förväg om inte parterna i förfarandet och växtsortsmyndigheten är överens om en kortare tidsfrist.
2. Om en part i förfarandet som vederbörligen har kallats till muntliga förhandlingar vid växtsortsmyndigheten inte inställer sig enligt kallelsen, får förhandlingen fortsätta utan honom.

#### Artikel 60

##### *Bevisupptagning av växtsortsmyndigheten*

1. Om växtsortsmyndigheten anser det nödvändigt att ta del av den muntliga bevisningen från parterna i förfarandet, vittnen eller sakkunniga eller att genomföra en besiktning, skall den fatta ett beslut angående detta och ange metoderna för bevisupptagningen, de relevanta omständigheter som skall bevisas samt datum, tid och plats för bevisupptagningen eller besiktningen. Om muntlig bevisning genom vittnen och sakkunniga begärs av en part i förfarandet skall växtsortsmyndighetens beslut ange den tidsfrist inom vilken den part i förfarandet som inger begäran till växtsortsmyndigheten skall ange namn och adress på de vittnen och sakkunniga som parten i förfarandet önskar höra.
2. Parter i förfarandet, vittnen och sakkunniga som skall höras skall kallas minst en månad i förväg om inte växtsortsmyndigheten och de berörda enligt ovan överenskommer om en kortare tidsfrist. Kallelserna skall innehålla:
  - a) ett utdrag ur det beslut som anges i punkt 1, särskilt med angivande av datum, tid och plats för den begärda undersökningen och med angivande av de omständigheter angående vilka parterna i förfarandet, vittnen och sakkunniga skall höras,
  - b) namnen på parterna i förfarandet och uppgifter om de rättigheter som vittnen eller sakkunniga kan åberopa enligt bestämmelserna i artikel 62.2-62.4,
  - c) ett påpekande att en part i förfarandet, ett vittne eller en sakkunnig kan begära att bli hörd av behörig domstol eller annan myndighet i det land där han har sin hemvist och en begäran att han underrättas växtsortsmyndigheten inom en tidsfrist som fastställs av växtsortsmyndigheten om han är beredd att inställa sig vid den.

395R1239

3. Innan en part i förfarandet, ett vittne eller en sakkunnig får höras, skall han underrättas om att växtsortsmyndigheten kan begära att behörig domstol eller annan myndighet i det land där han har sin hemvist undersöker hans bevisning på nytt under ed eller under andra förpliktande former.

4. Parterna i förfarandet skall underrättas om hörande av vittne eller sakkunnig inför behörig domstol eller annan myndighet. De skall äga rätt att närvara och att ställa frågor till de parter i förfarandet, vittnen och sakkunniga som hörs, antingen via myndigheten eller direkt.

#### Artikel 61

##### *Förordnande av sakkunniga*

1. Växtsortsmyndigheten skall besluta i vilken form den rapport som ges av en utnämnd sakkunnig skall inges.

2. Den sakkunniges förordnade skall innehålla:

- a) en exakt beskrivning av hans uppdrag,
- b) tidsfristen för ingivandet av rapporten,
- c) namnen på parterna i förfarandet,
- d) uppgifter om de rättigheter som han kan åberopa enligt artikel 62.2-62.4.

3. I fråga om den sakkunniges rapport kan växtsortsmyndigheten begära att den provningsmyndighet som har utfört den tekniska provningen av den berörda sorten ställer material till förfogande enligt lämnade instruktioner. Vid behov kan växtsortsmyndigheten också begära material från parterna i förfarandet eller tredje man.

4. Parterna i förfarandet skall förse med en kopia och vid behov en översättning av skriftliga rapporter.

5. Parterna i förfarandet kan invända mot en sakkunnig. Artiklarna 48.3 och 81.2 i förordning (EG) nr 2100/94 skall gälla i tillämpliga delar.

6. Artikel 13.2 och 13.3 skall i tillämpliga delar gälla för de sakkunniga som utnämns av växtsortsmyndigheten. När den sakkunnige utnämns skall växtsortsmyndigheten underrätta honom om den konfidentiella karaktären hos de uppgifter han kommer att behandla.

#### Artikel 62

##### *Kostnader för bevisupptagning*

1. Bevisupptagning kan ske på villkor att den part i förfarandet som begärde att beviset skulle upptas deponerar ett belopp som skall fastställas av växtsortsmyndigheten genom hänvisning till en uppskattning av kostnaderna.

2. Vittnen och sakkunniga som är kallade till och inställer sig inför växtsortsmyndigheten skall vara berättigade till rimlig ersättning för utgifter för resor och uppehälle. De kan beviljas förskott.

3. Vittnen som är berättigade till ersättning enligt punkt 2 skall också vara berättigade till skälig kompensation för förlorad arbetsförtjänst och sakkunniga som inte tillhör växtsortsmyndigheten personal till arvode för sitt arbete. Utbetalningarna skall ske till vittnen efter bevisupptagningen och till sakkunniga efter det att de har fullgjort sina uppgifter eller uppdrag.

4. Betalningar av belopp som är förfallna enligt dessa punkter och i enlighet med de närmare regler och taxor som anges i bilagan skall göras av växtsortsmyndigheten.

#### Artikel 63

##### *Protokoll över muntliga förhandlingar och bevisupptagning*

1. Protokoll över muntliga förhandlingar och bevisupptagning skall innehålla de viktigaste uppgifterna från de muntliga förhandlingarna eller bevisupptagningen, de relevanta uttalanden som har gjorts av parterna i förfarandet, vad parterna i förfarandet, vittnen eller sakkunniga har uppgivit när de hörts.

2. Protokoll över vittnesmål av vittne, hörande av sakkunnig eller part i förfarandet skall läsas upp eller lämnas till den berörda personen så att han kan undersöka protokollet. Det skall antecknas i protokollet att denna formalitet har utförts och att den person som hördes godkände protokollet. Om han inte ger sitt godkännande, skall hans invändningar antecknas.

3. Protokollet skall undertecknas av den befattningshavare som förde det och av den befattningshavare som ledde de muntliga förhandlingarna eller bevisupptagningen.

4. Parterna i förfarandet skall förse med en kopia och, vid behov, en översättning av protokollet.

### KAPITEL III

### DELGIVNING

#### Artikel 64

##### *Allmänna bestämmelser om delgivning*

1. Vid förfarande hos växtsortsmyndigheten skall all delgivning av handlingar till parter i förfarandet när det gäller intyg ske med originalhandlingarna eller en kopia av originalhandlingen som är attesterad av växtsortsmyndigheten. Kopior av handlingar som härrör från andra parter i förfarandet behöver inte sådan attestering.

2. Om ett ombud har utsetts av en eller flera parter i förfarandet, skall han delges enligt bestämmelserna i punkt 1.



395R1239

3. Delgivning skall ske:

- a) med post enligt artikel 65,
- b) genom personlig delgivning enligt artikel 66,
- c) genom kungörelse enligt artikel 67.

#### Artikel 65

##### *Delgivning med post*

1. Handlingar eller kopior därav för vilka delgivning är föreskriven i artikel 79 i förordning (EG) nr 2100/94 skall delges genom rekommenderat brev med mottagningsbevis.
2. Delgivning till adressater som inte har sin hemvist, sitt säte eller företag inom gemenskapen och som inte har utsett ett ombud enligt artikel 82 i förordning (EG) nr 2100/94 skall genomföras genom att handlingarna postas för delgivning som vanligt brev till adressatens av växtsortsmyndigheten senast kända adress. Delgivning skall anses ha skett genom att brevet har postats även om brevet returneras som obeställbart.
3. När delgivning sker med rekommenderat brev, med eller utan mottagningsbevis, skall brevet anses vara levererat till adressaten tionde dagen efter brevets postande med undantag för om brevet inte anländer till adressaten eller anländer en annan dag. Vid tvist är det växtsortsmyndighetens uppgift att visa att brevet har nått sin destination eller i förekommande fall, vilken dag brevet levererades till adressaten.
4. Delgivning med rekommenderat brev, med eller utan mottagningsbevis, skall anses ha skett även om adressaten vägrar att ta emot brevet eller att kvittera mottagandet av brevet.
5. I den omfattning delgivning med post inte täcks av punkt 1-4 skall rätten i den stat där delgivningen ska tillämpas.

#### Artikel 66

##### *Personlig delgivning*

Inom växtsortsmyndighetens lokaler kan delgivning av handlingar ske genom personligt överlämnande till adressaten, som vid överlämnandet skall kvittera mottagandet. Delgivning skall anses ha skett även om adressaten vägrar att ta emot handlingen eller att kvittera mottagandet av den.

#### Artikel 67

##### *Kungörelsedelgivning*

Om adressatens adress inte kan fastställas eller om delgivning enligt artikel 65.1 har visat sig vara omöjlig att genomföra även efter ett andra försök av växtsortsmyndigheten, skall delgivning ske genom kungörelse som utfärdas i den periodiska publikation som anges i artikel 89 i förordning (EG) nr 2100/94. Växtsortsmyndighetens ordförande skall bestämma det närmare innehållet i kungörelsen.

#### Artikel 68

##### *Oegentligheter vid delgivning*

Om växtsortsmyndigheten inte kan bevisa att en handling som har kommit adressaten tillhanda har blivit vederbörligen delgiven eller om de bestämmelser som rör delgivningen inte har iakttagits, skall handlingen anses vara delgiven den dag som fastställs av växtsortsmyndigheten som mottagningsdag.

### KAPITEL IV

#### TIDSFRISTER OCH AVBROTT I FÖRFARANDET

#### Artikel 69

##### *Beräkning av tidsfrister*

1. Tidsfrister skall fastställas genom angivelse av hela år, månader, veckor eller dagar.
2. Tidsfristen skall börja löpa dagen efter den dag då en tillämplig händelse ägde rum, antingen i form av en åtgärd eller genom att en annan tidsfrist löper ut. Om inte annat föreskrivs skall händelsen i fråga bestå i att den delgivna handlingen mottas, när själva åtgärden är att delge handlingen.
3. Utan hinder av bestämmelserna i punkt 2, skall tidsfristen börja löpa från och med den femtonde dagen efter dagen för offentliggörandet av en tillämplig åtgärd när åtgärden antingen består av en kungörelse enligt artikel 67, ett beslut från växtsortsmyndigheten såvida den berörda personen inte har blivit delgiven, eller andra åtgärder av en part i förfarandet, som skall offentliggöras.
4. När en tidsfrist uttrycks som ett år eller ett visst antal år, skall den löpa ut under det berörda efterföljande året i samma månad som nämnda åtgärd vidtogs och på den dag som har samma kalendernummer som den dag nämnda åtgärd vidtogs. Om den berörda efterföljande månaden inte har någon dag med samma kalendernummer, skall tidsfristen löpa ut sista dagen i samma månad.
5. När en tidsfrist uttrycks som en månad eller ett visst antal månader, skall den löpa ut den berörda efterföljande månaden på den dag som har samma kalendernummer som den dag nämnda åtgärd vidtogs. Om den berörda efterföljande månaden inte har någon dag med samma kalendernummer, skall tidsfristen upphöra sista dagen i samma månad.

395R1239

6. När en tidsfrist uttrycks som en vecka eller ett visst antal veckor, skall den löpa ut under den berörda efterföljande veckan på den dag som har samma namn som den dag nämnda åtgärd vidtogs.

#### Artikel 70

##### *Tidsfristernas varaktighet*

När det i förordning (EG) nr 2100/94 eller i denna förordning föreskrivs om en tidsfrist som skall fastställas av växtsortsmyndigheten, skall tidsfristen inte understiga en eller överstiga tre månader. I vissa särskilda fall kan tidsfristen, på begäran som framställs före utgången av tidsfristen, utökas upp till sex månader.

#### Artikel 71

##### *Förlängning av tidsfrister*

1. Om en tidsfrist löper ut på en dag då växtsortsmyndigheten inte är öppen för mottagande av handlingar eller då vanliga brev av andra skäl än enligt punkt 2 inte delas ut i de lokaler där växtsortsmyndigheten är belägen, skall tidsfristen förlängas till första dagen därefter då växtsortsmyndigheten är öppen för mottagande av handlingar och då vanlig post delas ut. De dagar som anges i första meningen skall vara de dagar som fastställs och meddelas av växtsortsmyndighetens ordförande före ingången av varje kalenderår.

2. Om en tidsfrist löper ut på en dag då det råder allmänt avbrott eller förseningar för postbefordran i en medlemsstat eller mellan en medlemsstat och växtsortsmyndigheten, skall tidsfristen förlängas till första dagen efter upphörandet av perioden för avbrott eller förseningar för de parter i förfarandet som har sin hemvist, sitt säte eller företag i den berörda staten eller som har ombud som har sitt säte i den staten. Om den berörda medlemsstaten är samma stat som där växtsortsmyndigheten är belägen, skall denna bestämmelse gälla för alla parter i förfarandet. Perioden för avbrott eller förseningar anses ha varaktighet enligt vad som fastställs och meddelas av växtsortsmyndighetens ordförande.

3. Punkt 1 och 2 skall i tillämpliga delar gälla för bemyndigade nationella organ eller upprättade avdelningar enligt artikel 30.4 i förordning (EG) nr 2100/94 samt för provningsmyndigheterna.

#### Artikel 72

##### *Avbrott i förfarandet*

1. Förfaranden inför växtsortsmyndigheten skall avbrytas:

a) om sökanden eller innehavaren av gemenskapens växtförädlarrätt eller sökanden avseende en licens som skall beviljas av växtsortsmyndigheten eller av den person som är berättigad till sådan licens eller ombudet för dessa parter i förfarandet, avlider eller förlorar sin rättsliga handlingsförmåga.

b) om en sådan person, på grund av en rättslig åtgärd som vidtagits mot hans egendom, på rättsliga grunder är förhindrad att fortsätta förfarandet inför växtsortsmyndigheten.

2. När de nödvändiga uppgifterna om identiteten hos den person som är bemyndigad att fortsätta förfarandet som part i förfarandet eller ombud har införts i det berörda registret skall växtsortsmyndigheten underrätta den personen och övriga parter i förfarandet att förfarandet skall återupptas från och med den dag som fastställs av växtsortsmyndigheten.

3. De gällande tidsfristerna skall åter börja löpa från den dag då förfarandet återupptas.

4. Uppehållet i förfarandet skall inte påverka en pågående teknisk provning eller en kontroll av den berörda sorten av provningsmyndigheten i den mån tillämpliga avgifter redan har erlagts till växtsortsmyndigheten.

## KAPITEL V

### OMBUD I FÖRFARANDET

#### Artikel 73

##### *Utseende av ombud i förfarandet*

1. Utseende av ombud i förfarandet skall meddelas till växtsortsmyndigheten. Meddelandet skall innehålla namn och adress på ombudet. Artikel 2.2 och 2.3 skall gälla i tillämpliga delar.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 2.4 skall det meddelande som anges i punkt 1 även ange befattningen för den som är anställd hos en part i förfarandet, om detta är fallet. En parts anställd kan inte utses som ombud i den mening som avses i artikel 82 i förordning (EG) nr 2100/94.

3. Om bestämmelserna i punkterna 1 och 2 inte iaktas leder detta till att inget meddelande anses vara mottaget.

4. Ett ombud vars fullmakt har upphört att gälla skall fortsätta att betraktas som ombud till dess att återkallelsen av fullmakten har meddelats till växtsortsmyndigheten. Om inte annat anges i fullmakten skall fullmakten emellertid upphöra att gälla gentemot växtsortsmyndigheten om fullmaktsgivaren avlider.

5. Om det finns två eller flera parter i förfarandet som samarbetar och som inte har lämnat meddelande om ombud till växtsortsmyndigheten, skall den part i förfarandet som anges först i ansökan om gemenskapens växtförädlarrätt eller om licens som skall beviljas av växtsortsmyndigheten eller i en invändning, anses vara utsedd som ombud för den andra parten eller de andra parterna.

395R1239

#### Artikel 74

##### *Fullmakter till ombud*

1. När utseende av ett ombud har meddelats till växtsortsmyndigheten skall alla vederbörligen undertecknade fullmakter inges för införande i akterna inom en tidsfrist som växtsortsmyndigheten kan ange om inte annat föreskrivs. Om fullmakterna inte inges i rätt tid skall sådana åtgärder inom ramen för förfarandet som vidtas av ombudet inte anses vidtagna.
2. Fullmakterna kan gälla ett eller flera förfaranden och skall inges i motsvarande antal exemplar. Generella fullmakter som möjliggör att ett ombud agerar i alla förfaranden för den part i förfarandet som ger fullmakten får lämnas in. Beträffande generella fullmakter är det tillräckligt att en enda handling inges.
3. Växtsortsmyndighetens ordförande kan bestämma innehållet i och kostnadsfritt tillhandahålla formulär för fullmakterna inklusive sådana generella fullmakter som anges i punkt 2.

## KAPITEL VI

### FÖRDELNING OCH FASTSTÄLLANDE AV KOSTNADER

#### Artikel 75

##### *Fördelning av kostnader*

1. Ett beslut om fördelning av kostnader skall ges i beslut om återkallande eller upphävande av gemenskapens växtförädlarrätt eller i beslut avseende överklagande.
2. När det gäller fördelning av kostnader enligt artikel 85.1 i förordning (EG) nr 2100/94, skall växtsortsmyndigheten ange denna fördelning i redogörelsen för grunderna för beslutet om återkallande eller upphävande av gemenskapens växtförädlarrätt eller i beslut avseende överklagande. Parterna får inte återropa utelämnandet av denna uppgift.

#### Artikel 76

##### *Fastställande av kostnader*

1. En begäran om fastställande av kostnaderna skall medges enbart om ett beslut har fattats om att ett fastställande av kostnaderna är nödvändigt och, i fråga om överklagande av sådant beslut, besvärsnämnden har fattat beslut om överklagandet. En räkning över kostnaderna skall tillsammans med bestyrkande handlingar biläggas begäran.
2. Kostnaderna kan fastställas så snart deras trovärdighet är fastställd.
3. Om en part i förfarandet förorsakar kostnader för annan part i förfarandet, skall han inte krävas att återbetala andra kostnader än de som anges i punkt 4. Om den vinnande parten i förfarandet representeras av mer än en företrädare, en rådgivare eller advokat, skall den förlorande parten i förfarandet bära de kostnader som anges i punkt 4 endast för en enda sådan person.
4. De nödvändiga kostnaderna vid förfarandet skall täcka
  - a) kostnader för vittnen och sakkunniga som har betalats till de berörda vittnena eller sakkunniga av växtsortsmyndigheten,
  - b) utgifter för resor och uppehälle för en part i förfarandet och en företrädare, rådgivare eller advokat som i vederbörlig ordning är befullmäktigat ombud inför växtsortsmyndigheten, inom ramarna för de taxor som fastställs i bilagan och som gäller för vittnen och sakkunniga.
  - c) ersättning till en företrädare, rådgivare eller advokat som i vederbörlig ordning är befullmäktigad som ombud för en part inför växtsortsmyndigheten, inom ramarna för de taxor som fastställs i bilagan.

#### Artikel 77

##### *Överenskommelse om fördelning av kostnader*

När det gäller en överenskommelse om fördelning av kostnader enligt artikel 85.4 i förordning (EG) nr 2100/94, skall växtsortsmyndigheten bekräfta en sådan överenskommelse genom ett meddelande till de berörda parterna i förfarandet. När detta meddelande även bekräftar en överenskommelse om det belopp som skall betalas, skall en begäran om fastställande av kostnaderna avslås.

## AVDELNING V

### UPPLYSNINGAR TILL ALLMÄNHETEN

## KAPITEL I

### REGISTER, OFFENTLIG INSYN OCH PUBLIKATIONER

#### Avsnitt 1

#### Register

395R1239

#### Artikel 78

##### *Registrering av uppgifter avseende förfaranden och gemenskapens växtförädlarrätt*

1. Följande andra uppgifter som anges i artikel 87.3 i förordning (EG) nr 2100/94 skall införas i registret över ansökningar om växtförädlarrätt:

- a) Datum för offentliggörande när offentliggörandet är tillämpligt som utgångspunkt för beräkningen av tidsfrister.
- b) Invändningar jämte datum för dessa samt namn och adress på den invändande parten och hans ombud.
- c) Viktiga uppgifter (datum och stat för tidigare ansökan).
- d) Åtgärder avseende krav enligt artiklarna 98.4 och 99 i förordning (EG) nr 2100/94, vilka rör rätten till gemenskapens växtförädlarrätt och det lagkraftvunna avgörande som har fattats angående kravet eller annat avslutande av detta krav.

2. Följande andra uppgifter enligt artikel 87.3 i förordning (EG) nr 2100/94 skall på begäran införas i gemenskapens växtförädlarregister:

- a) Det faktum att växtförädlarrätten utgör en real säkerhet eller en real rättighet.
- b) Åtgärder avseende krav enligt artiklarna 98.1, 98.2 och 99 i förordning (EG) nr 2100/94 vilka rör rätten till gemenskapens växtförädlarrätt och det lagkraftvunna avgörande som har fattats angående kravet eller annat avslutande av detta krav.

3. Växtingsmyndighetens ordförande skall besluta om vilka uppgifter som skall registreras och kan besluta om andra uppgifter som skall införas i registren för växtingsmyndighetens förvaltning.

#### Artikel 79

##### *Registrering av överföring av gemenskapens växtförädlarrätt*

1. Alla överföringar av gemenskapens växtförädlarrätt skall införas i registret över gemenskapens växtförädlarrätt genom företeende av antingen skriftliga bevis avseende överföringshandlingen, eller av officiella handlingar som bekräftar överföringen, eller av utdrag ur sådana handlingar som är tillräckliga för att kunna fastställa överföringen. Växtingsmyndigheten skall behålla en kopia av dessa handlingar i sina akter.

2. Registrering av en överföring kan vägras bara om de villkor som anges i punkt 1 och i artikel 23 i förordning (EG) nr 2100/94 inte uppfylls.

3. Punkterna 1 och 2 skall gälla alla överföringar av berättigande till gemenskapens växtförädlarrätt där en ansökan har införts i registret över ansökningar om gemenskapens växtförädlarrätt. Hänvisningen till gemenskapens växtförädlarregister skall förstås som en hänvisning till registret över ansökningar om gemenskapens växtförädlarrätt.

#### Artikel 80

##### *Allmänna villkor för införande i registren*

Utan att det påverkar tillämpningen av andra bestämmelser i förordning (EG) nr 2100/94 eller i denna förordning, kan en begäran om registrering eller om att en registrering avförs i registren göras av vem som helst som har intresse av saken. Begäran skall ske skriftligen och inges tillsammans med bestyrkande handlingar.

#### Artikel 81

##### *Villkor för införande i registren i särskilda fall*

1. Om gemenskapens växtförädlarrätt, för vilken det föreligger en ansökan eller för vilken ansökan är beviljad, förekommer i en konkurs eller liknande förfarande, skall en notering angående detta göras kostnadsfritt i gemenskapens växtförädlarregister också på begäran av den behöriga nationella myndigheten. Denna registrering skall även avföras kostnadsfritt på begäran av den behöriga nationella myndigheten.

2. Punkt 1 skall gälla i tillämpliga delar för åtgärder avseende krav enligt artiklarna 98 och 99 i förordning (EG) nr 2100/94 och det lagkraftvunna avgörande som fattats angående kravet eller annat avslutande av detta krav.

3. När det gäller identifiering av växtsorter som ursprungliga och väsentligen härledda, kan en begäran om registrering göras gemensamt eller separat av alla parter i förfarandet. Om bara en av parterna i förfarandet framställer begäran, skall begäran inges tillsammans med tillräcklig skriftlig bevisning om de åtgärder som föreskrivs i artikel 87.2 i förordning (EG) nr 2100/94, vilket ersätter en begäran från den andra parten i förfarandet.

4. När det gäller en begäran om registrering av en avtalad licens eller om en växtförädlarrätt inom gemenskapen som ställts som säkerhet eller som är föremål för annan sakrätt, skall till begäran bifogas tillräcklig skriftlig bevisning.

#### Artikel 82

##### *Offentlig insyn i registren*

1. Registren skall vara öppna för offentlig insyn i växtingsmyndighetens lokaler.

2. Utdrag ur registren skall på begäran översändas till envar efter inbetalning av en expeditionsavgift.

3. Växtingsmyndighetens ordförande kan besluta om offentlig insyn hos de bemyndigade nationella organen eller de upprättade avdelningarna enligt artikel 30.4 i förordning (EG) nr 2100/94.

395R1239

Avsnitt 2

Förvaring av handlingar, offentlig insyn i handlingar och odlade växtsorter

### Artikel 83

#### *Förvaring av akter*

1. Handlingar rörande förfarandena skall förvaras i akter med ett registernummer för dessa förfaranden, med undantag för de handlingar som rör uteslutning av eller invändning mot ledamöter i besvärnsnämnden, personal från växtsortsmyndigheten eller den berörda provningsmyndigheten, vilka skall förvaras separat.
2. Växtsortsmyndigheten skall bevara ett exemplar av den akt som anges i punkt 1 ("arkivexemplar") som skall anses vara det äkta och fullständiga exemplaret av akten. Provningsmyndigheterna får behålla ett exemplar av de handlingar som rör sådana förfaranden ("provningsexemplar") men skall alltid försäkra sig om att översända sådana originalhandlingar som växtsortsmyndigheten inte har.
3. Växtsortsmyndighetens ordförande skall fastställa de närmare bestämmelserna för i vilken form akterna skall förvaras.

### Artikel 84

#### *Granskning av handlingarna*

1. En skriftlig begäran om granskning av handlingarna skall ställas till växtsortsmyndigheten.
2. Granskningen av handlingarna skall ske inom växtsortsmyndighetens lokaler. På begäran kan granskning emellertid ske i de bemyndigade nationella organens lokaler eller på avdelningar som enligt artikel 30.4 i förordning (EG) nr 2100/94 är upprättade inom den medlemsstats territorium där den person som gör begäran har sitt hemvist, säte eller företag.
3. På begäran kan, granskningen av handlingarna ske genom att växtsortsmyndigheten utfärdar kopior av handlingarna till den person som framställer begäran. Utlämnandet av dessa kopior kan föranleda debitering av en separat avgift. På begäran kan granskningen av handlingarna också utföras genom skriftliga upplysningar om innehållet i handlingarna. Växtsortsmyndigheten kan dock kräva att personen i fråga granskar handlingarna personligen om den bedömer att detta är lämpligt med hänsyn till den mängd information som skall lämnas.

### Artikel 85

#### *Granskning av odlingen av växtsorter*

1. En skriftlig begäran om granskning av odlingen av växtsorter skall ställas till växtsortsmyndigheten. Med växtsortsmyndighetens samtycke skall tillträde till testlotterna anordnas av provningsmyndigheten.
2. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 88.3 i förordning (EG) nr 2100/94 skall tillträde till testlotterna för besökare inte påverkas av bestämmelserna i denna förordning, förutsatt att samtliga växtsorter är kodade, att lämpliga åtgärder är vidtagna av den bemyndigade provningsmyndigheten för att motverka att material medtas och är godkända av växtsortsmyndigheten samt att alla nödvändiga åtgärder har vidtagits för att skydda rättigheterna för sökanden eller innehavaren av gemenskapens växtförädlarrätt.
3. Växtsortsmyndighetens ordförande kan fastställa närmare bestämmelser för det förfarande som rör granskningen av odlingen av växtsorter och kan föreskriva kontroll av de säkerhetsåtgärder som skall finnas enligt punkt 2.

### Artikel 86

#### *Konfidentiella upplysningar*

När det gäller behandlingen av konfidentiella upplysningar, skall växtsortsmyndigheten kostnadsfritt tillhandahålla formulär som den som ansöker om gemenskapens växtförädlarrätt skall använda för att göra en begäran om undantag från offentlig insyn av alla uppgifter om komponenter, enligt artikel 88.3 i förordning (EG) nr 2100/94.

Avsnitt 3

Offentliggöranden

### Artikel 87

#### *Officiell tidskrift*

1. Den publikation som skall utges minst varannan månad enligt artikel 89 i förordning (EG) nr 2100/94 skall benämnas Officiell tidskrift för Gemenskapens växtsortsmyndigheten, nedan kallad officiell tidskrift.
2. Den officiella tidskriften skall också innehålla de uppgifter som förts in i registren i enlighet med artikel 78.1 c, 78.1 d, 78.2 och artikel 79 i denna förordning.

### Artikel 88

#### *Offentliggörande av licensansökningar som skall beviljas av växtsortsmyndigheten och beslut angående detta*

Dagen för mottagandet av en licensansökan som skall beviljas av växtsortsmyndigheten och dagen för meddelande av beslut angående sådan ansökan, namn och adress avseende parterna i förfarandet och vilken typ av beslut som begärs eller fattas skall offentliggöras i den officiella tidskriften. När det gäller beslut om att bevilja en tvångslicens skall innehållet i beslutet offentliggöras på motsvarande sätt.

### Artikel 89

#### *Offentliggörande av överklaganden och beslut angående detta*

Dagen för mottagandet av ett överklagande och för meddelande om beslut angående sådant överklagande, namn och adress på parterna i överklagandeförfarandet och vilken typ av beslut som begärs eller fattas skall offentliggöras i den officiella tidskriften.

## KAPITEL II

### ADMINISTRATIVT OCH RÄTTSLIGT SAMARBETE

### Artikel 90

#### *Meddelande om uppgifter*

1. Meddelanden om uppgifter som skall utbytas enligt artikel 90 i förordning (EG) nr 2100/94 skall ges direkt mellan de myndigheter som anges i nämnda bestämmelser.
2. Meddelanden om uppgifter enligt artikel 91.1 i förordning (EG) nr 2100/94 från eller till växtsortsmyndigheten får kostnadsfritt ges via förmedling av behöriga växtsortsmyndigheter i medlemsstaterna.
3. Bestämmelsen i punkt 2 skall gälla i tillämpliga delar för meddelanden om uppgifter enligt artikel 91.1 i förordning (EG) nr 2100/94 som ges till eller från provningsmyndigheten. Växtsortsmyndigheten skall erhålla en kopia av sådant meddelande.

### Artikel 91

#### *Granskning utförd av eller via medlemsstaternas domstolar eller allmänna åklagarmyndigheter*

1. Granskning av akter enligt artikel 91.1 i förordning (EG) nr 2100/94 skall ske av en dubblett av de originalhandlingar av arkivexemplaret som utfärdas av växtsortsmyndigheten endast för detta ändamål.
2. Domstolar eller allmänna åklagarmyndigheter i medlemsstaterna kan, under pågående förfarande hos dem, lägga fram de handlingar som har översänts från växtsortsmyndigheten för granskning av tredje man. Sådan granskning omfattas av bestämmelserna i artikel 88 i förordning (EG) nr 2100/94. Växtsortsmyndigheten skall inte debitera någon avgift för detta.
3. Växtsortsmyndigheten skall vid tidpunkten för översändandet av akterna till domstolarna eller de allmänna åklagarmyndigheterna i medlemsstaterna ange vilka begränsningar som gäller för granskning av handlingar rörande ansökningar om eller beviljande av gemenskapens växtförädlarrätt enligt artikel 88 i förordning (EG) nr 2100/94.

### Artikel 92

#### *Förfarande vid framställning om rättshjälp*

1. Varje medlemsstat skall utse en central myndighet som skall mottaga framställningar om rättshjälp från växtsortsmyndigheten och som skall, vidarebefordra dem till den domstol eller myndighet som är behörig att verkställa dem.
2. Växtsortsmyndigheten skall avfatta framställningar om rättshjälp på det språk som gäller hos den behöriga domstolen eller myndigheten eller skall till framställningen bifoga en översättning till det språket.
3. Om inte annat följer av bestämmelserna i punkt 4 och 5, skall den behöriga domstolen eller myndigheten tillämpa sin egen nationella rätt avseende de förfaranden som skall följas vid verkställandet av denna begäran. De skall särskilt använda lämpliga tvångsmedel i enlighet med den nationella rätten.
4. Växtsortsmyndigheten skall underrättas om tidpunkten och platsen för undersökningen eller andra rättsliga åtgärder och skall upplysa berörda parter i förfarandet, vittnen och sakkunniga.
5. Om så begärs av växtsortsmyndigheten, skall den behöriga domstolen eller myndigheten tillåta växtsortsmyndighetens personal att närvara och direkt eller genom den behöriga domstolen eller myndigheten ställa frågor till de personer som hörs.
6. Verkställandet av framställningar om rättshjälp skall inte föranleda någon debitering av avgifter eller kostnader av något slag. Den medlemsstat där framställningar om rättshjälp verkställs äger emellertid rätt att kräva att växtsortsmyndigheten återbetalar de avgifter som har betalats till sakkunniga och tolkar samt sådana kostnader som härrör från förfarandet enligt punkt 5.

## AVDELNING VI

### SLUTBESTÄMMELSER

### Artikel 93

#### *Övergångsbestämmelser*

1. Enligt artikel 15.4, skall växtsortsmyndigheten betala en avgift för genomförandet av tekniska provningar till provningsmyndigheten som ger full ersättning för uppkomma kostnader. Före den 27 april 1997 skall förvaltningsrådet fastställa enhetliga metoder för kostnadsberäkningen och enhetliga bestämmelser om godkända kostnadsposter, vilka skall gälla för alla bemyndigade provningsmyndigheter.

395R1239

2. Förvaltningsrådet skall, före den 27 oktober 1996, fatta beslut om riktlinjer för den provning som anges i artikel 22. Växtsortsmyndighetens ordförande skall inge ett förslag om riktlinjerna för provningen före den 27 april 1996 med beaktande av de provningsrapporter som ingår bland de resultat som anges i artikel 116.3 i förordning (EG) nr 2100/94.

3. Den som ansöker om gemenskapens växtförädlarrätt enligt artikel 116.1 eller 116.2 i förordning (EG) nr 2100/94 senast den 30 november 1995 tillhandahålla en bestyrkt kopia av de resultat som avses i artikel 116.3 i den förordningen. Denna kopia skall omfatta de relevanta handlingar som rör förfaranden för beviljande av nationell växtförädlarrätt, och skall vara bestyrkta av den myndighet inför vilken förfarandet hölls. Om denna bestyrkta kopia inte inkommer i rätt tid skall artikel 55.1 i förordning (EG) nr 2100/94 tillämpas.

#### Artikel 94

##### *Undantag*

Trots artikel 27.1 får växtsortsmyndigheten ta hänsyn till provningsrapporter från officiell teknisk provning av denna sort i en medlemsstat förutsatt att denna provning inletts före den 27 april 1996 såvida inte förvaltningsrådet före detta datum har fattat beslut om riktlinjer för provningen.

#### Artikel 95

##### *Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning. Artikel 27 skall tillämpas till och med den 30 juni 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 31 maj 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

(1) EGT nr L 227, 1.9.1994, s. 1.

(2) Se sida 31 i denna tidning.

(3) EGT nr L 117, 8.5.1990, s. 15.

## **BILAGA**

1. Den ersättning som betalas till vittnen och sakkunniga för kostnader avseende resor och uppehålle enligt artikel 62.2, skall beräknas enligt följande:

### 1.1. Resekostnader:

För resa tur och retur mellan hemorten eller sätet och den plats där de muntliga förhandlingarna hålls eller där bevisupptagningen sker,

a) kostnaden för en tågbiljett i första klass inklusive gängse transporthjälpmedel skall betalas om den totala sträckan kortaste resvägen inte överstiger 800 km,

b) kostnaden för en flygbiljett i turistklass skall betalas om den totala sträckan kortaste resvägen med tåg överstiger 800 km eller om den kortaste resvägen innebär transport över vatten.

1.2. Kostnader för uppehålle skall betalas i enlighet med det dagliga traktamentet för tjänstemän i graderna A4 - A8 enligt artikel 13 i bilaga VII till Personalföreskrifter för tjänstemän inom Europeiska gemenskaperna.

1.3. Om ett vittne eller en sakkunnig kallas till ett förfarande inför växtsortsmyndigheten, mottar han tillsammans med kallelsen en reseorder som innehåller uppgifter om de belopp som ersätts enligt 1.1 och 1.2 ovan tillsammans med ett ansökningsformulär som gäller förskott för kostnader. Innan förskott kan utbetalas till vittnen eller sakkunniga skall deras rätt intygas av den tjänsteman hos växtsortsmyndigheten som begärde bevisupptagningen eller, om det gäller överklagande, ordföranden i den besvärnsnämnd som har ansvaret. Ansökningsformuläret skall därför returneras till växtsortsmyndigheten för utfärdande av intyg.

2. Den ersättning som skall betalas till vittnen på grund av förlorad arbetsförtjänst enligt artikel 62.3 skall beräknas enligt följande:

2.1. Om ett vittne måste vara frånvarande under totalt tolv timmar eller mindre, skall ersättningen för förlorad arbetsförtjänst vara lika med 1/60 av månadslönen för en anställd inom växtsortsmyndigheten på lägsta nivån i lönegrad A4.

2.2. Om ett vittne måste vara frånvarande under en total tidsperiod som överstiger tolv timmar, skall han vara berättigad till betalning av ytterligare ersättning med 1/60 av den grundlön som anges i 2.1. för varje ytterligare tolvtimmarsperiod som påbörjas.

3. De avgifter som skall betalas till sakkunniga enligt artikel 62.3 skall fastställas från fall till fall med beaktande av förslag från den berörda sakkunnige. Växtsortsmyndigheten kan besluta att låta parterna i förfarandet ge sina synpunkter på det föreslagna beloppet. Avgifter kan betalas till en sakkunnig endast om han åberopar bevis i form av bifogade handlingar om att han inte ingår i provningsmyndighetens personalstyrka.

4. Betalningar till vittnen eller sakkunniga för förlorad arbetsförtjänst enligt punkt 2 och 3 ovan görs efter utfärdande av intyg om det berörda vittnets eller den sakkunniges rätt till betalning från den tjänsteman hos växtsortsmyndigheten som begärde bevisupptagningen eller, när det gäller överklagande, ordföranden i den besvärnsnämnd som har ansvaret.

5. Ersättningen till en företrädare, rådgivare eller advokat som verkar som ombud för en part i förfarandet enligt artikel 76.3 och 76.4 c skall bäras av den andra parten i förfarandet på grundval av följande maximala taxor:

a) vid överklagande, med undantag för bevisupptagning som innefattar hörande av vittnen, yttranden av sakkunniga eller besiktning: (500 ecu)

b) vid bevisupptagning vid överklagande som innefattar hörande av vittnen, yttranden av sakkunniga eller besiktning: (250 ecu)

c) vid förfaranden för återkallande eller upphävande av gemenskapernas växtförädlarrätt (250 ecu).